



**Dogtra-Europe**  
Immeuble "Le Vauban"  
Parc d'activités de la Verrière  
4, rue de Panicalé 78320 La Verrière, France  
Tél ) 01 30 62 65 65  
Fax) 01 30 62 66 11  
E-mail : [info@dogtra-europe.com](mailto:info@dogtra-europe.com)

MADE IN KOREA  
Copyright © 2009 Dogtra-Europe All rights reserved.



2009- (1)



Remote Release Bird Launchers

**dogtra** RR Deluxe  
**dogtra** QL/PL



[www.dogtra-europe.com](http://www.dogtra-europe.com)

INHALT

---

ALLGEMEINE INFOS ÜBER VOGELWERFER	2
EIGENSCHAFTEN .....	3
PACKUNGSINHALT .....	3
WICHTIGE WARNHINWEISE .....	4
BESCHREIBUNG DES SENDERS .....	5
BESCHREIBUNG DES EMPFÄNGERS .....	8
BESCHREIBUNG DES WERFERS .....	11
QL, PL, AUFBAU UND FUNKTIONSWEISE ..	14
QL, PL: EINSTELLUNG DER FEDER- SPANNUNG .....	21
AUFLADEN DER AKKUS .....	23
ZUBEHÖR .....	27
WARTUNG .....	28
GARANTIE UND REPARATUR .....	31

### **WIR DANKEN IHNEN FÜR DIE ERWERBUNG DES DOGTRA VOGELWERFERSYSTEMS**

**Das Dogtra Werfersystem** ist ein effizientes Werkzeug, um Ihren Hund das Vorstehen zu lehren oder aufzuhören, das Wild aufzuscheuchen. Der Dogtra Vogelwerfer ermöglicht es Ihnen, Ihren Hund selbst auszubilden.

**Der Vogelwerfer** kann mit Hilfe des Empfängers und Senders aus der Entfernung aktiviert werden. Die Tonortungs-Signale am Empfänger ermöglichen die Ausbildung des Hundes und die Ortung Ihres Werfers im Dickicht.

**Das Dogtra Werfersystem** ermöglicht die Kontrolle von bis zu 16 Werfern durch Verwendung der Links- und Rechtsknöpfe und das Drehen des Selektors auf die Nummer des gewählten Werfers. Mit jeder Nummer des Selektors können bis zu zwei Werfer aktiviert werden.

### **EIGENSCHAFTEN**

**VIELFACHE WÜRFE:** bis zu 16 Werfer durch einen Sender kontrolliert

**VERSCHIEDENE TONSIGNALE:** Der Empfänger kann einen Bipton und einen Entenquakton abgeben.

**REICHWEITE:** bis zu 1600 m.

**LUFTDURCHLÄSSIG:** Der Werfer und sein Netz erlauben optimale Luftzirkulation.

**GËRAUSCHARM:** damit der Hund nicht durch eine lärmende Aktivierung erschreckt wird.

**WASSERDICHT:** der Sender ist wasserdicht (der Empfänger ist wasserabweisend).

**3-farbiges LED:** Die Farbe der LED-Anzeige gibt den Akkuladestatus an.

### **PACKUNGSIHALT**

Sender mit Antenne

Empfänger

Akkuladegerät und Kabel

Bedienungsanleitung

## WICHTIGE WARNHINWEISE

### WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Verwenden Sie den Werfer NICHT, bevor Sie diese Bedienungsanleitung gelesen haben.

Transportieren Sie den Werfer nur gesichert, entweder mit offenem Netz oder mit dem Sicherungsstift im Auslösescharnier, um eine versehentliche Auslösung zu verhindern.

Wird der Werfer über einen längeren Zeitraum unbenutzt aufbewahrt, lassen Sie das Netz offen, um die Springfedern nicht auszuleiern.

Bewahren Sie den Werfer an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf. Lassen Sie nie einen Werfer unbeaufsichtigt. Das Netz springt mit großer Wucht auf.

Beugen Sie sich beim Abwurf nicht über den Werfer, Sie könnten sich verletzen!

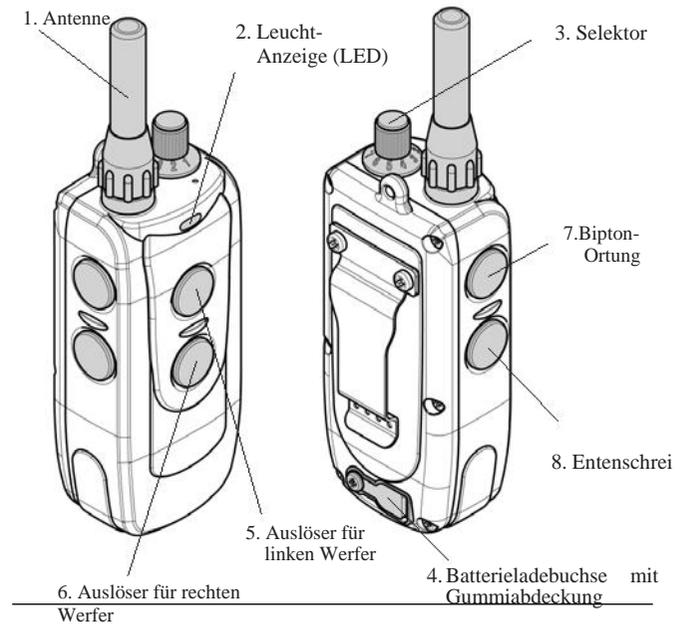
#### ACHTUNG

Beim Abwurf nicht den Kopf über den Werfer halten, Sie könnten durch den Werfer selbst oder durch die Attrappe bzw. den Vogel verletzt werden.

## BESCHREIBUNG DES SENDERS

### BESCHREIBUNG DES SENDERS

#### Sender Dogtra RR Deluxe



## BESCHREIBUNG DES SENDERS

---

- 1. Antenne:** Eine 5 cm lange Antenne wird mit dem Dogtra RR Deluxe geliefert und muss vor Verwendung des Gerätes auf den Sender geschraubt werden.
- 2. LED-Anzeige:** Die Farbe der LED-Anzeige gibt den Akkuladestatus an (Grün = vollgeladen, Gelb = halb voll, Rot = muss geladen werden).  
Die LED-Anzeige leuchtet auch bei Betätigung der Senderknöpfe auf.
- 3. Selektor:** Durch Drehen des Selektors wird die Nummer des gewünschten Empfängers gewählt. (1 bis 8).
- 4. Batterieladebuchse und Gummiabdeckung:** Stecken Sie das Ladekabel in die Buchse, um die Batterie zu laden. Bedecken Sie die Buchse nach dem Ladevorgang sorgfältig mit der Gummiabdeckung, damit kein Schmutz eindringt.

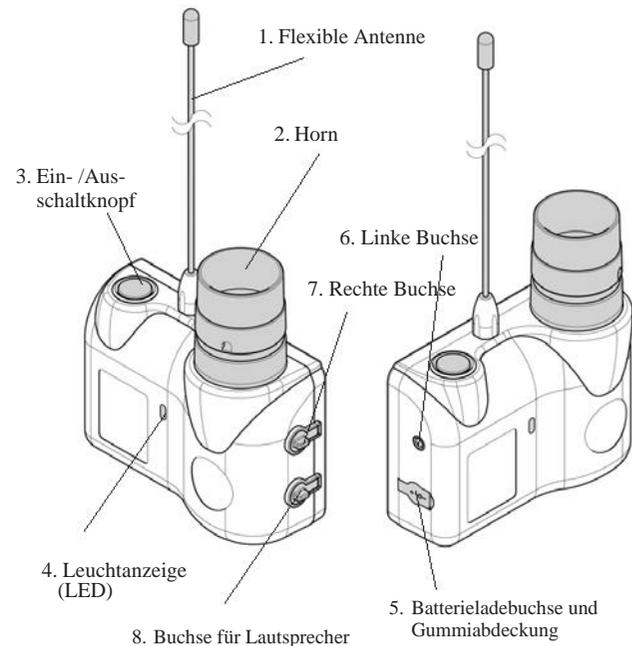
## BESCHREIBUNG DES SENDERS

---

- 5. Auslöser für linken Werfer:** Dieser Knopf löst den an die linke Buchse des Empfängers angeschlossenen Werfer aus.
- 6. Auslöser für den rechten Werfer:** Dieser Knopf löst den an die rechte Buchse des Empfängers angeschlossenen Werfer aus.
- 7. Bipton-Ortung:** Dieser Knopf löst am Empfänger einen Bipton aus.
- 8. Entenschrei-Imitation:** Dieser Knopf löst am Empfänger einen Ton aus, der einen Entenschrei imitiert.

## BESCHREIBUNG DES EMPFÄNGERS

### Empfänger *dogtra* RR Deluxe



**1. Flexible Antenne:** Die flexible Antenne befindet sich auf der Oberseite des Empfängers. Biegen Sie die Antenne nicht zu stark, da sonst die Reichweite beeinträchtigt wird.

**2. Horn:** Das Horn gibt einen Bipton oder Entenquakton ab, wenn der entsprechende Senderknopf betätigt wird.

**3. Ein-/Auswahlschaltknopf:** Drücken Sie auf diesen Knopf, um den Empfänger ein- oder auszuschalten.

**4. Leuchtanzeige (LED):** Die Farbe der LED-Anzeige gibt den Batterieladestatus an. Grün = vollgeladen, Gelb = Halb geladen, Rot = muss geladen werden). Die LED-Anzeige leuchtet auch auf, wenn ein Senderknopf aktiviert wird.

**5. Batterieladebuchse und Gummiabdeckung:** Stecken Sie das Ladekabel in die Buchse, um die Batterie zu laden. Bedecken Sie die Buchse nach dem Ladevorgang sorgfältig mit der Gummiabdeckung, damit kein Schmutz eindringt.

## BESCHREIBUNG DES EMPFÄNGERS

---

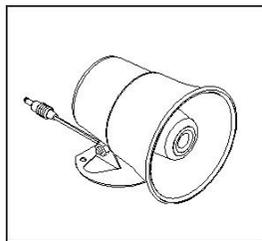
**6. Linke Buchse:** Diese Buchse, an die man einen Werfer anschließen kann, befindet sich links am Empfänger.

^

**7. Rechte Buchse:** Diese Buchse, an die man einen weiteren Werfer anschließen kann, befindet sich links am Empfänger.

^

**8. Buchse für Lautsprecher:** Ein Lautsprecher kann zusätzlich erworben werden.

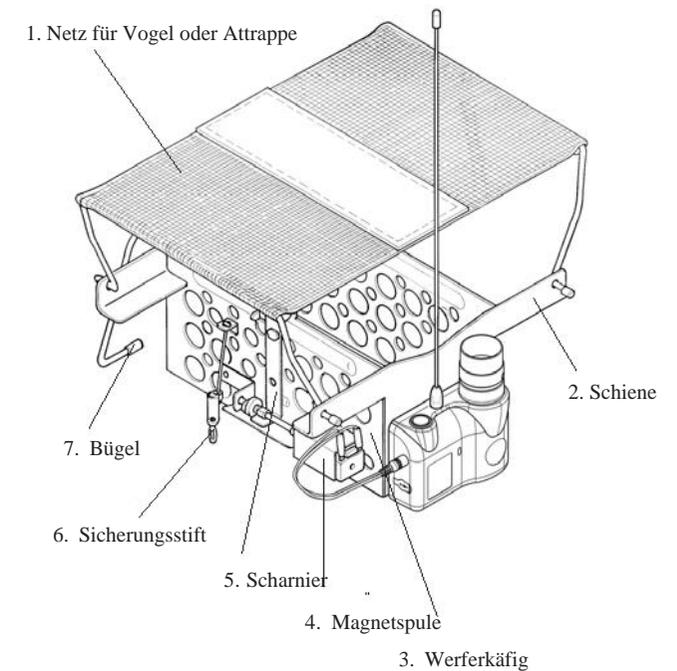


Optionaler Lautsprecher

## BESCHREIBUNG DES WERFERS (QL, PL)

---

### BESCHREIBUNG DES WERFERS (QL, PL)



## BESCHREIBUNG DES WERFERS (QL, PL)

---

### Dimensionen des Werfers

#### ***dogtra QL***

- 22 cm x 11.5 cm x 11 cm
- Ideal für Tauben

#### ***dogtra PL***

- 33.5 cm x 17.5 cm x 17.5 cm
- Ideal für Fasanen

## BESCHREIBUNG DES WERFERS (QL, PL)

---

- 1. Netz für Vogel oder Attrappe:** Hält den Vogel / die Attrappe für den Abwurf.
- 2. Schiene:** Stützt das Netz.
- 3. Werferkäfig:** gelöchert, für optimale Luftzirkulation und Geruchsverbreitung.
- 4. Magnet:** Aktiviert den Werfer durch Ziehen des Scharniers, wenn der entsprechende Senderknopf betätigt wird.
- 5. Scharnier:** Hält den Vogel / die Attrappe vor dem Abwurf zurück.
- 6. Sicherungstift:** Wird ins Scharnier eingeführt, um eine versehentliche Auslösung zu verhindern.
- 7. Bügel:** Der Bügel hält das Netz des Werfers, wenn dieser wurfbereit ist.

## *dogtra* QL, PL MONTAGE UND BEDIENUNG

### MONTAGE

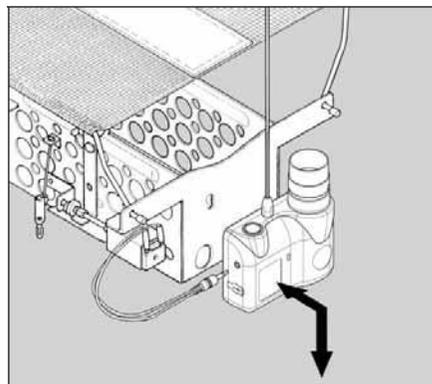


Bild 1. Montage des Empfängers

- 1) Um den Empfänger zu montieren, setzen Sie ihn auf den Werfer auf und drücken Sie ihn dann sanft nach unten, bis er einrastet. Ziehen Sie am Empfänger, um zu überprüfen, ob er fest sitzt.

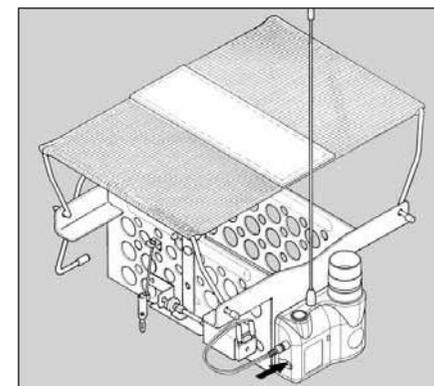


Bild 2. Einstecken des Magnetkabels in den Empfänger

- 2) Stecken Sie das Magnetspulenkabel in die Buchse auf der linken Seite des Empfängers.

### Montage von zwei Werfern

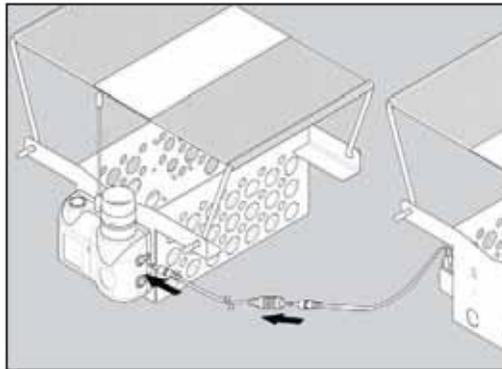


Bild 3. Montage von zwei Werfern mit einem Empfänger.

- 1) Montieren Sie den Empfänger auf den Werfer.
- 2) Stecken Sie das Magnetspulenkabel in die Buchse auf der rechten Seite des Empfängers (Verlängerungskabel kann separat gekauft werden).

### Das Dogtra Werfersystem verwenden

Testen Sie den Werfer zuerst leer, ohne Vogel/Attrappe.

#### —ACHTUNG !

Beim Abwurf nicht den Kopf über den Werfer halten, Sie könnten durch den Werfer selbst oder durch die Attrappe bzw. den Vogel verletzt werden.

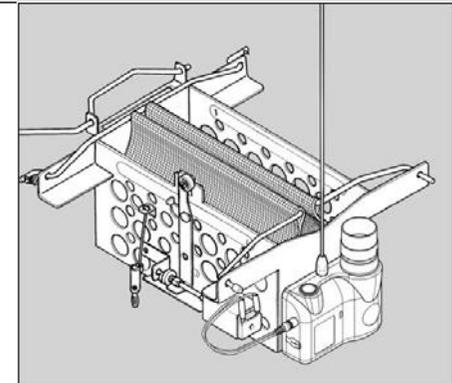


Bild 4. Den Werfer schließen

- 1) Schließen Sie das Netz innerhalb des Werferkäfigs und halten Sie es geschlossen.

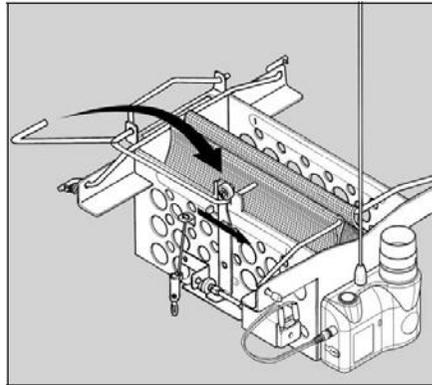


Bild 5. Vorbereitung des Bügels

- 2) Blockieren Sie den Bügel unter dem Gleitroller des Schloßes.
- 3) Schalten Sie den Empfänger ein und ziehen Sie den Sicherungsstift.

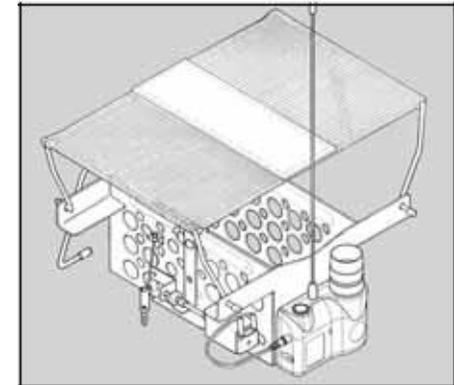


Bild 6. Werfer offen

- 4) Je nachdem, an welche Buchse der Empfänger angeschlossen ist, drücken Sie auf den Auslöseknopf LEFT (links) oder RIGHT (rechts). Der Werfer funktioniert korrekt, wenn das Netz wie auf Bild 6 aufspringt.
- 5) Drücken Sie nacheinander auf den Bipton-Knopf und den Entenquakton-Knopf (Duck) des Senders. Das Gerät funktioniert korrekt, wenn das Empfängerhorn einen lauten Bipton und Entenquakton abgibt.

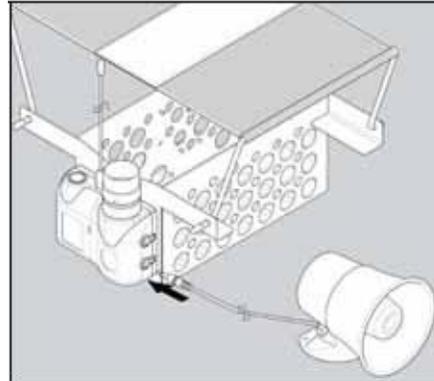


Bild 7. Verwendung des externen Lautsprechers (optional, nicht in der Packung enthalten)

- 6) Stecken Sie das Kabel des externen Lautsprechers in die Lautsprecherbuchse unten rechts am Empfänger. Der Lautsprecher kann separat gekauft werden.
- 7) Drücken Sie auf den Bipton- oder Entenquaktonknopf des Senders. Der Lautsprecher muss einen lauten Bipton oder Entenquakton abgeben.

## *dogt raQL*, PL EINSTELLUNG DER FEDERSPANNUNG

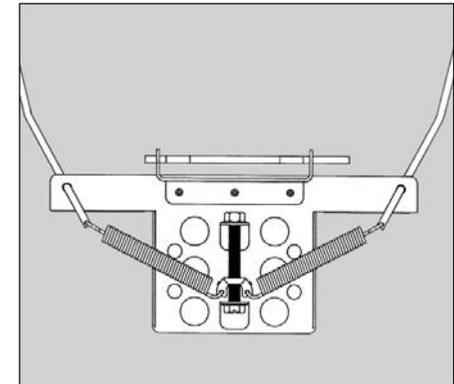


Bild 8. Spannung für hohen Wurf.

- 1) Der Werfer wird mit den Federn ganz unten geliefert. Diese Einstellung ermöglicht den stärksten Wurf. Das Drehen der Schraube im Uhrzeigersinn senkt die Federn und erhöht somit die Wurfkraft.

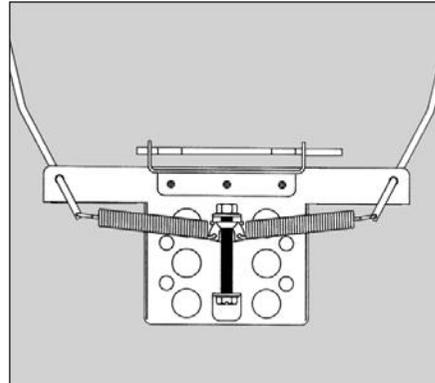
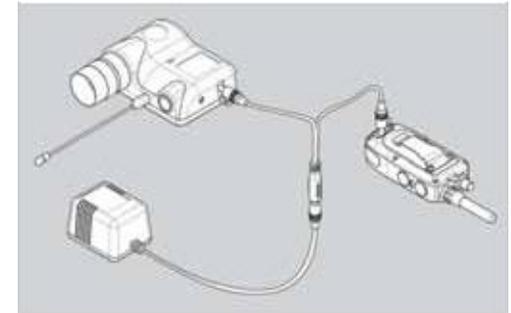


Bild 9. Spannung für niedrigen Wurf

- 2) Das Drehen der Schraube gegen den Uhrzeigersinn hebt die Federn an und senkt dadurch die Wucht des Wurfes. Die höchste Position der Federn ermöglicht den niedrigsten Wurf.

### AUFLADEN DER AKKUS



#### **DOGTRA RR DELUXE**

1. Laden Sie die Akkus ca. 14 Stunden lang, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.
2. Während des Ladevorgangs keine leicht entflammaren Substanzen in der Nähe des Gerätes aufbewahren.
3. Laden Sie das Gerät einmal im Monat vollständig auf, falls Sie es für mehr als zwei Monate nicht benutzen.

#### **Laden Sie das Gerät auf, falls:**

- Die Leuchtanzeige des Senders und/oder Empfängers rot blinkt.
- Die Leuchtanzeige sich nicht einschaltet.

### Aufladen des Sender- und Empfängerakkus

**Hinweis:** Die Geräte werden von Dogtra halb geladen versandt. Laden Sie Sender und Empfänger komplett auf, bevor Sie den Vogelwerfer verwenden.

1. Verbinden Sie das Ladekabel mit Sender und Empfänger (s. Abbildung S. 23).
2. Stecken Sie das Ladegerät in eine Steckdose ein. Die LED-Anzeigen leuchten während des Ladevorgangs rot. Das Gerät ist während des Ladevorgangs ausgeschaltet. Wenn das Ladekabel nach dem Laden der Akkus wieder ausgesteckt wird, muss der Empfänger vor Verwendung wieder eingeschaltet werden.
3. Das Laden der Akkus dauert ca. 14 Stunden. Die Anzeigen werden nicht grün, wenn das Gerät vollgeladen ist. Erst bei erneuter Verwendung des Vogelwerfers blinken die LED-Anzeigen grün.

4. Verschließen Sie die Ladebuchsen des Senders und des Empfängers mit den Gummiabdeckungen.

**WICHTIG: Verwenden Sie ausschließlich Akkus, Ladegeräte und Ladekabel von Dogtra für Ihren Dogtra-Vogelwerfer. Wenn ein Ladegerät nicht verwendet wird, stecken Sie es aus der Steckdose aus.**

### REICHWEITE

Das **dogtrd<sub>RR</sub>DeLuxe** hat eine maximale Reichweite von 1500 Metern. Die Reichweite variiert je nach Gelände und je nachdem, wie das Gerät verwendet wird.

Um eine maximale Reichweite zu erzielen, halten Sie den Sender von Ihrem Körper entfernt und vermeiden Sie es, die Antenne zu berühren.

Um eine maximale Reichweite zu erzielen, sollte das Gerät vollgeladen sein.



Maximale Reichweite



Normale Reichweite



Minimale Reichweite

### ZUBEHÖR

Die folgenden Artikel können zusätzlich erworben werden:

#### Externer Lautsprecher

Der externe Lautsprecher erhöht die Lautstärke des vom Empfänger abgegebenen Biptons und Entenquaktons.

#### Autoladegerät

Für den Gebrauch mit dem 12-Volt-Zigarettenanzünder im Auto.

## WARTUNG

Stellen Sie sicher, dass während des Gebrauchs die Ladebuchsenabdeckungen stets geschlossen sind. Sollten die Abdeckungen beschädigt sein, kontaktieren Sie uns unter [info@dogtra-europe.com](mailto:info@dogtra-europe.com) oder +33 130 62 65 65.

Bitte überprüfen Sie sorgfältig nach jeder Anwendung Ihr Gerät auf fehlende oder beschädigte Teile. Ein defektes Gehäuse kann sich sowohl beim Sender als auch beim Empfänger negativ auf die Wasserdichte auswirken. Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch und entfernen Sie jeden Schmutz.

### Informationen zur Aufbewahrung

Bevor Sie Ihr Gerät über einen längeren Zeitraum lagern, sollte es voll aufgeladen werden. Laden Sie das gelagerte Gerät alle 3 Monate 14 Stunden lang auf.

Das Gerät sollte bei Zimmertemperatur gelagert werden. Während eines Transportes sollte es keinen extremen Temperaturen ausgesetzt werden.

### Fehlerbehebung:

Falls Ihr Gerät nicht einwandfrei funktioniert, konsultieren Sie die Rubrik «Fehlerbehebung», bevor Sie es einschicken. . Sollten Sie Fragen haben, kontaktieren Sie uns: [info@dogtra-europe.com](mailto:info@dogtra-europe.com) oder per Tel. +33 130 62 65 65.

## FEHLERBEHEBUNG

### Mein Gerät hält die Akkuladung nicht.

- Möglicherweise sind die Akkus nicht korrekt geladen, oder das Ladegerät, das Ladekabel oder die Ladebuchse ist defekt. Falls Sie vermuten, dass das Ladegerät oder Kabel nicht korrekt funktioniert, können Sie diese zur Überprüfung an **Dogtra-Europe** senden.
- Der Ladestift könnte beschädigt sein. Dieser Metallstift, der sich in der Ladebuchse befindet, muss vertikal in der Mitte der Buchse stehen. Falls der Ladestift wackelt, beschädigt ist oder fehlt, sollte das Gerät zur Reparatur an Dogtra-Europe gesandt werden. Die Ladebuchse sollte vor dem Laden mit einem in Alkohol getränkten Wattestäbchen gereinigt werden. Falls das Gerät mit Salzwasser in Berührung gekommen ist, spülen Sie es mit klarem Wasser ab.
- Besitzen Sie das Dogtra-Gerät seit mehr als zwei Jahren, müssen möglicherweise die Akkus gewechselt werden. Sie können Akkus kaufen und den Wechsel selbst vornehmen oder das Gerät hierfür einsenden.

Durch unsachgemäßes Wechseln der Akkus entstandene Schäden sind von der Garantie ausgeschlossen. Deshalb empfehlen wir eindringlich, nicht korrekt funktionierende Geräte während der Garantiezeit zur Überprüfung und Reparatur an Dogtra-Europe zu senden.

Sollte nach einem Akkuwechsel das Gerät weiterhin nicht einwandfrei funktionieren, sollte es ebenfalls eingesandt werden.

### **GARANTIE- UND REPARATURINFORMATIONEN**

Dogtra-Europe gewährt dem Erstkäufer eine eingeschränkte Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum auf Teile (außer Akkus) und Arbeit, für alle Geräte, die neu erworben werden. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder den Verlust von Teilen entstehen, ebenso wie Schäden, die durch Eindringen von Feuchtigkeit in nicht wasserdichten Geräten entstehen. Für Reparaturarbeiten, die nicht von der Garantie gedeckt werden, wird dem Kunden vor jedwedem Eingriff ein Kostenvoranschlag unterbreitet.

Nach Ablauf der Garantie wird für alle Reparaturen ein Kostenvoranschlag erstellt und das Gerät nur mit Ihrem Einverständnis repariert.

#### **Um die Garantie geltend zu machen:**

Bewahren Sie die Rechnung Ihres Produktes auf.

Der Ersatz verlorener Teile geht zu Lasten des Kunden. Die Akkus und der Akkuwechsel sind nach dem ersten Jahr von der Garantie ausgeschlossen. Die Garantie erlischt, wenn Veränderungen an dem Gerät vorgenommen wurden oder wenn eine nicht-autorisierte Person versucht hat, daran zu arbeiten.

**Prozedur für Reparaturen:**

Die Kosten für die Rücksendung von Geräten zur Reparatur unter Garantie gehen zu Lasten des Kunden. Dogtra Europe übernimmt während der Garantiezeit die Kosten (per normalen Paketdienst) zur Versendung zurück an den Kunden. Kosten für eine eventuelle Expresszustellung müssen vom Kunden getragen werden. Dogtra Europe stellt für die Zeit der Reparatur keine Leihgeräte zur Verfügung und bietet keine Form von Vergütung an.

Eine datierte Kopie der Verkaufsquittung muss vor Beginn der Garantiarbeiten vorgelegt werden. Bitte fügen Sie eine kurze schriftliche Beschreibung des Problems sowie Ihren Namen und Adresse, Telefonnummer sowie E-Mail-Adresse bei. Für den Fall, dass Kosten für die Reparatur nicht von der Garantie gedeckt sind, erhalten Sie einen Kostenvorschlag für die Reparatur.

Senden Sie Geräte zur Reparatur an gegenüberstehende Adresse:

**EC-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Die Firma **DOGTRA-EUROPE**

erklärt unter eigener Verantwortung:

***dogtrà RR Deluxe***

Die Konformität der o.g. Geräte mit der Richtlinie R&TTE 1989/336/CE.

Unter Berücksichtigung der folgenden Standards:

ETSI EN 300 220



**Dogtra-Europe**

Immeuble "Le Vauban"

Parc d'activités de la Verrière

4, rue de Panicalé 78320 La Verrière, France

Tél) 01 30 62 65 65

Fax) 01 30 62 66 11

E-mail : [info@dogtra-europe.com](mailto:info@dogtra-europe.com)